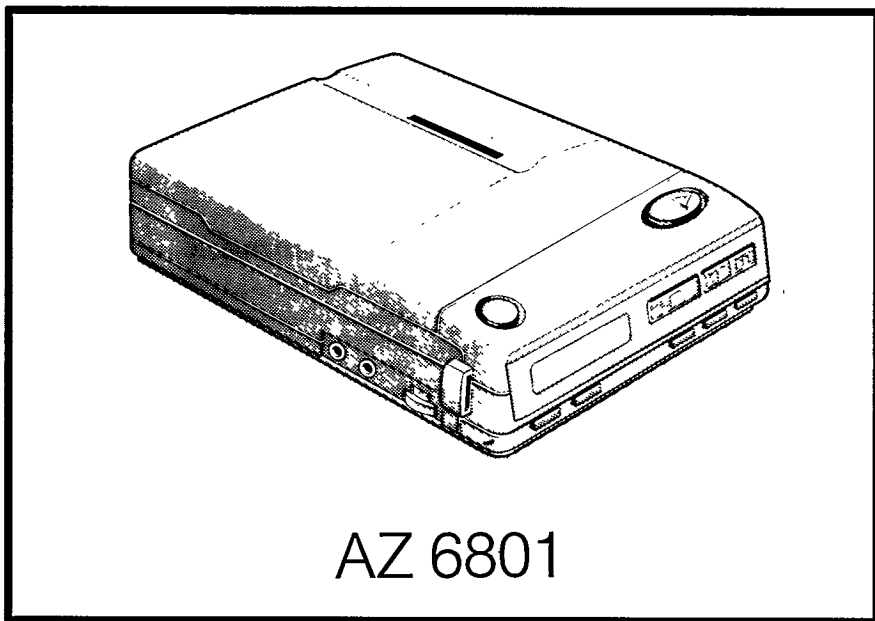




CONSUMER ELECTRONICS

PHILIPS



AZ 6801



0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 1 3 9 1

GB	CD-player	3
F	Lecteur CD	7
D	CD-Spieler	11
NL	CD-speler	15
E	Lector de CD	19
I	Lettore CD	23
S	CD-spelare	27
SF	CD-soitin	31

(GB) English page 3

Illustrations pages 36-37
Guarantee and service pages 45-46

(I) Italiano pagina 23

Illustrazioni pagine 36-37
Garanzia e servizio pagine 38-39-40

(F) Français page 7

Illustrations pages 36-37
Garantie et service après-vente .. pages 38-39-40

(S) Svenska sida 27

Figurer sidorna 36-37
Garanti och service sidorna 38-39-40

(CDN) Canada

English This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

Français Le présent appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans le Règlement sur le Brouillage Radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.

(SF) Suomi sivu 31

Kuvat sivut 36-37
Takuu ja huolto sivut 38-39-40

(DK) Danmark

Typeskiltet findes på undersiden af apparaten. Dette produkt overholder kravene til radio-interferens af Europæisk Fællesmarked. Advarsel: Usynlig laserudstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling. Garanti og service sider 38-39-40

(D) Deutsch Seite 11

Abbildungen Seiten 36-37
Garantieleistung und Service Seiten 38-39-40
Die Deutsche Bundespost informiert Seite 44

(N) Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside. Garanti og service sider 38-39-40

(NL) Nederlands pagina 15

Abbeeldingen pagina's 36-37
Garantie en service pagina's 38-39-40

(E) Español página 19

Ilustraciones páginas 36-37
Garantía páginas 38-39-40

(MEX) México

NOM















Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.



	PRECAUCION - ADVERTENCIA	
	NO ABRIR, RIESGO DE CHOQUE ELECTRICO	
ATENCION		
VERIFIQUE QUE EL VOLTAJE DE ALIMENTACION SEA EL REQUERIDO PARA SU APARATO		
PARA EVITAR EL RIESGO DE CHOQUE ELECTRICO NO quite LA TAPA; EN CASO DE REQUERIR SERVICIO, DIRIJASE AL PERSONAL AUTORIZADO DE PHILIPS.		

NOM

CONTRÔLES - fig. 1 - 2

OPEN	pour ouvrir compartiment du CD
PHONES 	deux prises pour casque stéréo (ou des haut-parleurs mini)
VOLUME	réglage de volume pour les casques
INTROSCAN	lecture du début seulement de toutes les plages
REPEAT	pour répéter constamment le disque ou la sélection stockée presser une seconde fois pour mettre hors circuit la fonction REPEAT
DISPLAY	afficheur: TRACK - affiche le nombre total de plages et pendant la lecture PLAY le numéro de cette plage TIME - affiche la durée totale du disque et pendant la lecture PLAY la durée écoulée de cette plage SCAN - exploration en cours (INTROSCAN) en circuit PAUSE - arrêt momentané en circuit REPEAT - répétition en circuit MEMORY - lecture de la sélection stockée '--:--' - attente 'E' ERROR - erreur 'P' PROGRAM - la plage a été stockée 'F' FULL - la mémoire est pleine 'C' CLEAR - la mémoire a été effacée
<input type="checkbox"/> STOP	touche d'arrêt
SEARCH  	pendant la lecture: ● maintenir pressé pour défiler rapidement  en arrière ou en avant  ● presser brièvement pour passer à une plage  précédente ou suivante  pendant la programmation en position STOP: ● presser brièvement pour afficher une plage précédente  ou suivante 
PROGRAM	touches de programmation: CLEAR - pour effacer la mémoire MEMORY - pour afficher toutes les plages stockées STORE - pour stocker la plage affichée dans la mémoire
 PLAY - PAUSE <input type="checkbox"/>	● touche de lecture et pause, presser une seconde fois pour continuer la lecture
ON/OFF	sélecteur marche/arrêt ON - le lecteur est mis en circuit OFF - le lecteur est mis hors circuit HOLD - la touche PLAY  est bloquée, les autres touches sont inopératives
9 V DC	prise 5 mm pour une alimentation extérieure 9 V/400 mA Courant Continu,  -  le pôle négatif  sur le plot central de 1,9 mm
LINE OUT	prise de sortie pour la reproduction CD par le système stéréo

ACCESSOIRES DISPONIBLES CHEZ VOTRE REVENDEUR (si non fournis déjà)

SBC 3565 (EM 1020)	Adaptateur secteur 9V CC pour une prise secteur
SBC 1059	Cordon de signal pour la lecture CD par votre système stéréo, avec fiche stéréo de 3.5 mm et 2 x fiche Cinch (Phono)
SBC 3555 (pour la voiture)	1. Cordon pour l'alimentation par la prise allumeur de cigarettes sur votre tableau de bord, avec convertisseur de tension de 12 V à 9 V 2. Adaptateur CD-cassette pour la lecture CD par votre autoradio combiné cassette, avec cordon et fiche 3.5 mm stéréo
SBC 3200	système haut-parleur mini stéréo booster (avec amplificateur)
SBC 3175	casque stéréo de haute qualité
SBC 3170	casque léger stéréo de haute qualité
SBC 3550	classeur portatif pour 6 Disques Compacts

ALIMENTATION

Piles

● Ouvrir le compartiment à piles (fig. 2) et introduire six piles (alcalines de préférence), type R6, UM3 ou AA, selon le croquis. Vous pouvez aussi utiliser des piles rechargeables NiCad.

● Enlever les piles dès qu'elles sont usées ou si elles ne serviront pas pendant une longue période.

Note: Si rien apparaît sur l'afficheur après l'introduction de piles fraîches, glisser le commutateur ON/OFF sur OFF et puis à nouveau sur ON.

L'alimentation par piles est coupée quand la prise 9 V DC est occupée. Pour revenir à l'alimentation par piles, retirer la fiche de la prise 9 V DC.

Prise 9 V DC

Par la prise 9 V DC on peut alimenter le lecteur CD avec 9 V/400 mA Courant Continu (fiche CC de 5 mm, ⊕ ⊖ avec le pôle négatif ⊖ sur le plot central de 1,9 mm).

● À la maison, vous pouvez brancher le lecteur CD sur la prise murale en utilisant un adaptateur secteur convenable, par exemple le type SBC 3565 (EM 1020). Retirer l'adaptateur de la prise murale lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

● Dans la voiture, vous pouvez brancher le lecteur CD sur la prise allumeur de cigarettes, p.ex. en utilisant le cordon du paquet d'accessoire type SBC 3555.

Note: Si rien apparaît sur l'afficheur après le branchement d'une alimentation extérieure de 9 V CC, glisser le commutateur ON/OFF sur OFF et puis à nouveau sur ON.

RACCORDEMENTS - fig. 1-2

Deux prises pour casque stéréo PHONES

Pour des casques stéréo (ou système haut-parleurs mini) avec fiche 3,5 mm.

Sortie LINE OUT

Prise 3,5 mm stéréo pour la reproduction CD par votre système stéréo (amplificateur, récepteur, magnétophone, etc.).

● Réunir la prise LINE OUT, p.ex. avec le cordon de signal SBC 1059, aux prises d'entrée REC IN, TAPE IN, LINE IN, AUX ou CD IN de l'autre appareil.

La position du réglage de VOLUME n'a aucune influence sur le signal de sortie LINE OUT.

LECTURE D'UN DISQUE

● Placer le sélecteur ON/OFF sur ON.
● Brancher un ou deux casques sur les prises PHONES.

● Ajuster le son avec le réglage de VOLUME
● Presser la touche OPEN pour ouvrir le couvercle à disque.

● Poser le disque avec l'étiquette vers le haut sur l'axe du plateau (fig. 3-4).

● Fermer le couvercle. Le lecteur démarrera et l'afficheur montre tout d'abord '--:--' pour indiquer que le lecteur CD explore la table de matières du disque. Après cela, le nombre des titres et la durée totale que contient le disque apparaît sur l'afficheur et le lecteur CD s'arrête.

● La lecture commence dès qu'on presse la touche PLAY ▷. Dès que la lecture commence, l'afficheur indique le numéro de page 1 (1^{er} titre) et sa durée écoulée. À l'arrivée au 2nd titre, il affiche le numéro de page 2, etc.

● Pour de brèves interruptions, presser la touche PAUSE ▢. Le mot PAUSE apparaît. Pour reprendre la lecture, presser une seconde fois sur PAUSE.

● Le lecteur revient à la position STOP:

– si on presse la touche STOP □ ou OPEN;
– à la fin du disque;

– si on place le sélecteur ON/OFF sur OFF;

– si les piles s'épuisent ou si l'alimentation est coupée d'autre manière.

● Pour retirer le disque, ouvrir le couvercle en pressant la touche OPEN.

● Mettre l'appareil hors circuit en plaçant le sélecteur ON/OFF sur OFF.

Notes

– Le lecteur CD peut lire un disque normal de 12 cm aussi bien qu'un petit disque de 8 cm 'CD-single'. On n'a pas besoin d'un adaptateur pour les disques de 8 cm.

– Si les piles s'épuisent, le lecteur se met automatiquement hors circuit. Après l'introduction de piles fraîches ou le branchement d'une alimentation extérieure de 9 V CC, glisser le commutateur ON/OFF sur OFF et puis de nouveau sur ON.

– Si l'afficheur montre la lettre 'E' (Erreur), le lecteur CD ne peut lire le disque. Causes possibles:

– vous avez mis le disque à l'envers (l'étiquette doit être tournée vers le haut);

– la surface du disque est fortement rayée ou encrassée, voir 'Entretien';

– la lentille (⊗) (fig. 5) est embuée par suite du passage brusque d'une pièce froide à une pièce chaude; ne pas nettoyer la lentille, attendre que le lecteur se soit adapté à la température ambiante.

HOLD - INTROSCAN - REPEAT

HOLD

Pendant la lecture PLAY ▷ vous pouvez placer le sélecteur ON/OFF sur HOLD. Les touches sont alors inopératives (sauf la touche OPEN). De cette manière, la lecture d'un disque ne peut pas être interrompue en touchant accidentellement une touche. Cette fonction est utile lorsque vous emportez le lecteur CD.

Pour opérer le lecteur CD, remettre le sélecteur ON/OFF sur ON.

INTROSCAN

La fonction INTROSCAN peut être mise en service à partir de la position STOP aussi bien que de la position PLAY.

- Presser INTROSCAN. Le mot SCAN s'allume. On entend alors le début, quelques secondes seulement, de tous les titres du disque, mais toujours en commençant par la première plage. Après avoir lu une plage pendant quelques secondes, le lecteur passe à la plage suivante. L'afficheur indique toujours le numéro de plage correspondant.

- Si on presse alors la touche PLAY ▷, la fonction INTROSCAN devient inopérative (le mot SCAN s'éteint) et la lecture du disque se poursuit de la manière normale à partir de cette plage.

- Si l'on presse la touche ▷▷ ou ◀◀, la fonction INTROSCAN reste opérative et le commencement de la plage suivante ▷▷ ou précédente ◀◀ est lu de nouveau.

- Si la fonction INTROSCAN n'a pas été rendue inopérative par l'actionnement de la touche PLAY ▷ ou STOP □, le lecteur revient automatiquement à la position STOP dès l'arrivée en fin de disque.

REPEAT

Si vous voulez répéter constamment le disque ou la sélection stockée, presser la touche REPEAT. Le mot REPEAT s'allume.

La fonction REPEAT ne peut être mise en service que pendant la lecture PLAY ▷.

Pour mettre hors service la fonction REPEAT, presser la touche REPEAT de nouveau et le mot REPEAT s'éteint.

SEARCH ◀◀ - ▷▷

SEARCH ◀◀ - ▷▷

Ces touches ont trois fonctions différentes:

1. Presser brièvement (moins d'une seconde) pendant la lecture PLAY ou INTROSCAN

▷▷ - passage à la plage suivante

Pour passer directement au titre suivant, presser une fois la touche ▷▷. Le numéro de la plage suivante apparaît sur l'afficheur, la lecture s'interrompt et celle du titre suivant commence.

Pour sauter plusieurs titres, presser plusieurs fois la touche ▷▷ jusqu'à ce que l'afficheur indique le numéro du titre désiré.

◀◀ - passage à une plage précédente

Pour recommencer le titre en cours dès le début, presser une fois la touche ◀◀: la lecture s'interrompt et ce titre est répété dès le début.

Pour réécouter un titre précédente, presser plusieurs fois la touche ◀◀ jusqu'à ce que l'afficheur indique le numéro du titre désiré.

2. Maintenir pressée (plus d'une seconde) pour le recherche rapide pendant la lecture PLAY

La lecture du disque s'effectue alors à vitesse rapide en défilant en avant ▷▷ ou en arrière ◀◀. Bien que le son ne soit reproduit que partiellement et à grande vitesse, il reste reconnaissable, ce qui permet de repérer rapidement un passage déterminé dans un titre.

Maintenir la touche ▷▷ (défilement avant) ou ◀◀ (défilement arrière) jusqu'à ce que l'on reconnaisse le passage désiré. Libérer alors la touche; dès lors, la lecture s'effectue de nouveau de manière normale.

Si vous pressez la touche plus de 10 secondes, la vitesse de défilement s'augmente automatiquement.

3. Pendant la programmation: presser brièvement (moins d'une seconde)

En programmant - en position STOP et un disque inséré - vous pouvez sélectionner la plage désiré avec les touches ◀◀ et ▷▷, voir 'Programmer - 1. Sélection manuelle'.

PROGRAMMER DES PLAGES

Vous pouvez sélectionner un nombre de titres et les stocker dans la mémoire dans l'ordre voulu. Pendant la lecture, vous écouterez seulement les titres stockés dans l'ordre sélectionné. Un maximum de 26 titres peut être stocké dans la mémoire. Le même titre peut être choisi plus qu'une seule fois.

Sélection manuelle

- Pas encore presser PLAY ▷, mais d'abord choisir la plage désirée avec les touches ◀ et ▶ jusqu'à ce que l'afficheur montre la plage désirée.
- Stocker cette plage en pressant STORE.
- Sélectionner et stocker de cette manière tous les titres désirés.

Stockage pendant INTROSCAN

- Presser INTROSCAN pour écouter le commencement de tous les titres. L'afficheur montrera toujours le numéro de plage correspondante.
- Presser STORE dès que vous reconnaissez un titre désiré.

Stockage pendant la lecture PLAY

- Pendant la lecture normale PLAY vous pouvez stocker le titre défilant en pressant STORE.

– En pressant STORE, la lettre 'P' (PROGRAM) apparaît, indiquant que la plage a été stockée.

– Stocker tous les titres désirés dans l'ordre voulu. Le même titre peut être choisi plus qu'une seule fois.

– Un maximum de 26 titres peut être stocké dans la mémoire. Si la mémoire est pleine, la lettre 'F' (FULL) apparaît.

– En pressant MEMORY, l'afficheur montrera tous les titres stockés dans l'ordre choisi.

– Vous pouvez simplement effacer la mémoire totale en pressant CLEAR; la lettre 'C' (CLEAR) apparaît.

La mémoire est aussi effacée:

- si on presse OPEN pour ouvrir le couvercle;
- si on met le sélecteur ON/OFF sur OFF;
- si les piles s'épuisent ou si l'alimentation est coupée d'autre manière.

Écouter la sélection

Pour écouter votre sélection, le lecteur CD doit être en position STOP, ensuite presser PLAY ▷. Le mot MEMORY apparaît.

ENTRETIEN GÉNÉRAL

– Le mécanisme du lecteur Compact Disc est équipé de coussinets autolubrifiants et ne doivent donc pas être huilés ni graissés.

– Les traces de doigts, ainsi que la poussière et les impuretés présentes sur l'appareil peuvent être éliminées à l'aide d'un chiffon doux et propre, ou d'une peau de chamois légèrement humide. Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant des abrasifs ou des solvants, comme par exemple diluant, alcool, essence ou ammoniacale, étant donné que de tels produits pourraient endommager le coffret.

– Il ne faut pas exposer trop longtemps l'appareil, les piles et les disques à la pluie ou à l'humidité, ni à la chaleur excessive près d'un appareil de chauffage ou à la lumière solaire directe, par exemple dans une voiture stationnant en plein soleil.

– Protégez toujours l'appareil et les disques contre le sable.

LECTEUR ET DISQUES

– Ne jamais nettoyer la lentille ☒ (fig. 5).

– La lentille risque de s'embuer lorsque le lecteur passe d'une pièce froide à une pièce chaude. Alors la lecture de la disque n'est pas possible. Ne pas nettoyer la lentille, attendre que le lecteur se soit adapté à la température ambiante.

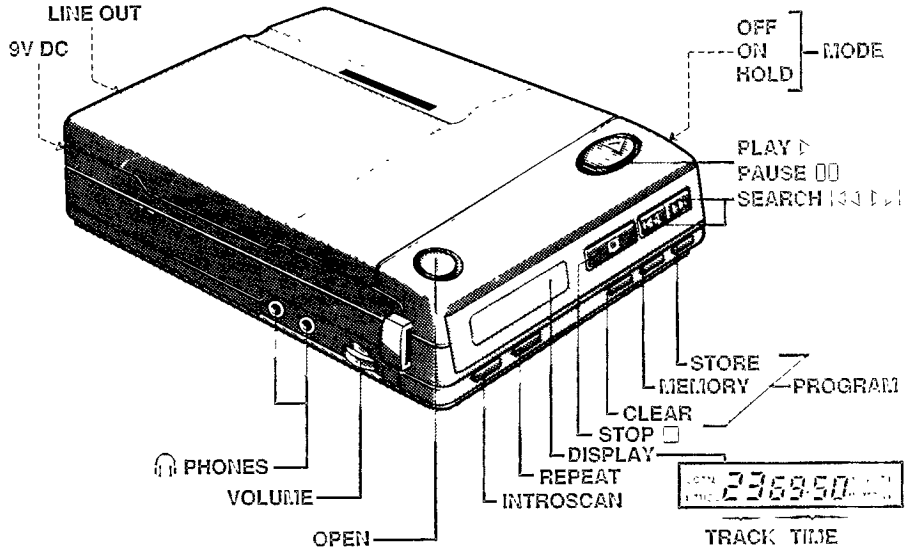
– Toujours saisir le disque par le bord (fig. 3) et le remettre dans son coffret aussitôt après utilisation.

– Pour enlever la crasse d'un disque, l'embuer en soufflant dessus, puis l'essuyer en frottant en ligne droite du centre vers le bord (fig. 6) avec un chiffon doux non pelucheux. Ne pas employer de produits de nettoyage. On risquerait d'endommager le disque.

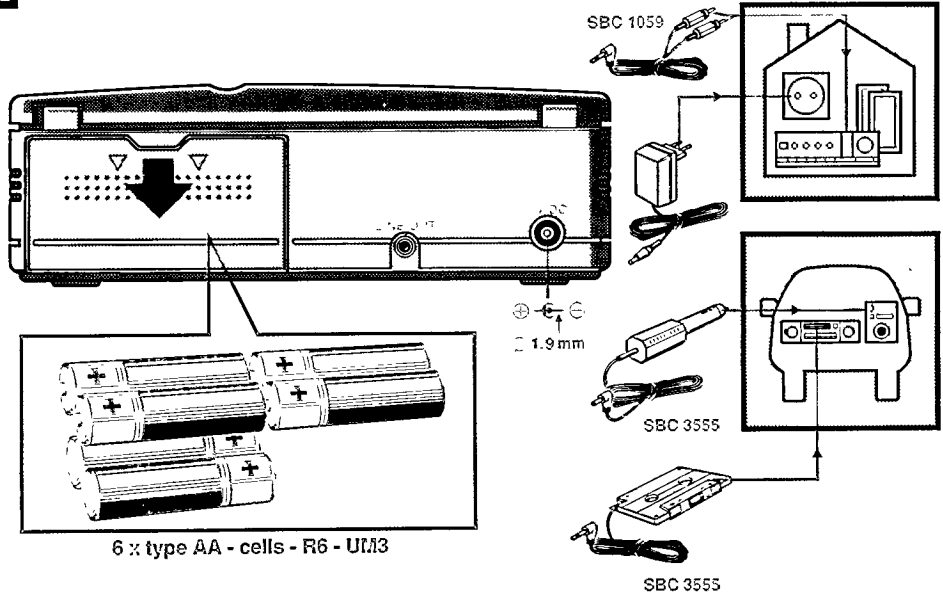
Cet appareil est conforme aux prescriptions de la Communauté Européenne relatives à la limitation des perturbations radioélectriques.

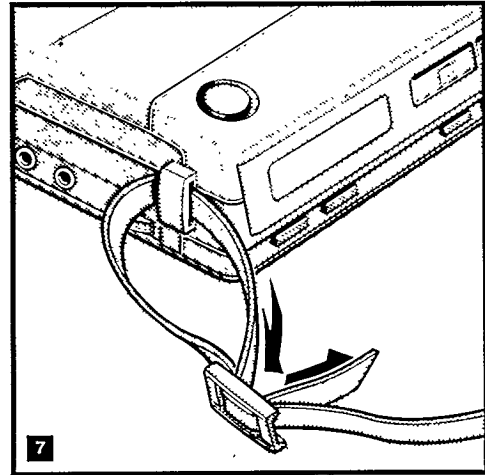
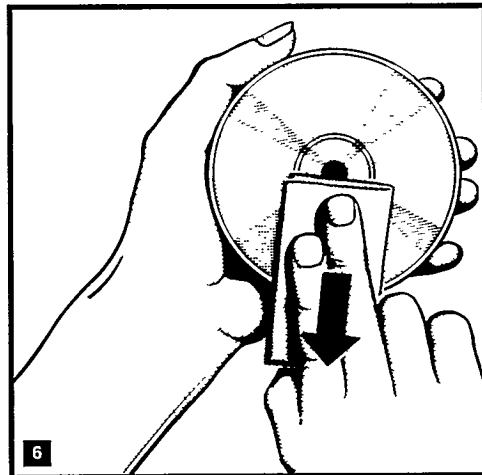
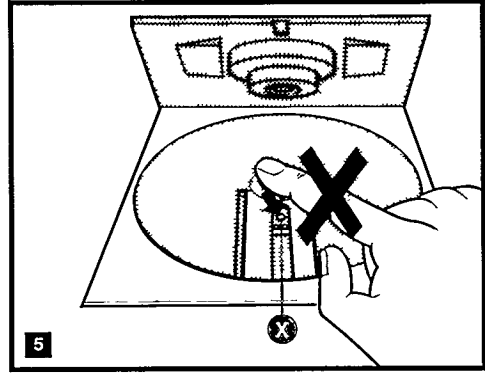
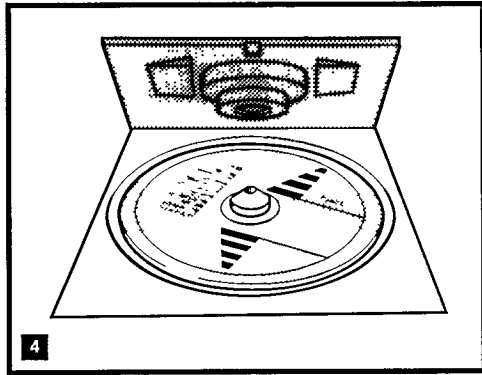
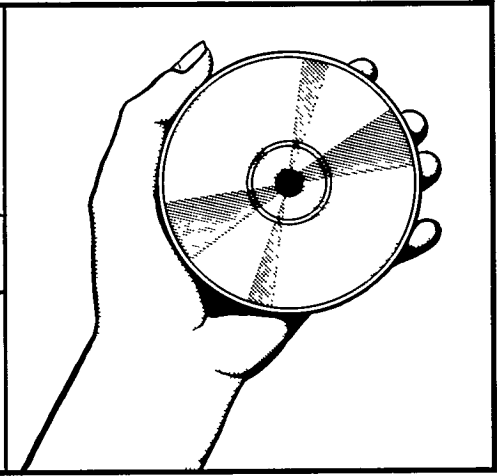
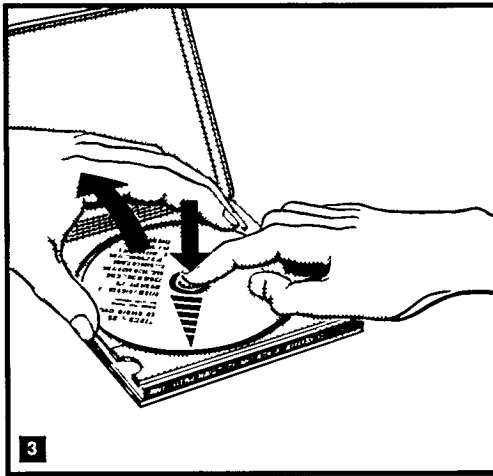
La plaque signalétique se trouve sous l'appareil.

1



2





GUARANTEE AND SERVICE FOR UNITED KINGDOM

Philips sell this product subject to the understanding that if any defect in manufacture or material shall appear in it within 12 months from the date of consumer sale, the dealer from whom the product was purchased will arrange for such defect to be rectified without charge, provided

1. Reasonable evidence is supplied that the product was purchased within 12 months prior to the date of claim

2. The defect is not due to use of the product for other than domestic purposes, or on an incorrect voltage, or contrary to the Company's operating instructions, or to accidental damage (whether in transit or otherwise), misuse, neglect or inexpert repair

Products sent for service should be adequately packed as no liability can be accepted for damage or loss in transit, and name and address must be enclosed

Facts about free service

When service is required, apply to the dealer from whom the product was purchased. Should any difficulty be experienced in obtaining Service, e.g. in the event of the dealer having ceased to trade, you are advised to contact Philips Service

These statements do not affect the statutory rights of a consumer.

If you have any questions which your dealer cannot answer, please write to **Philips Consumer Relations**,

☐ P.O. Box 298, 420 London Road, CROYDON CR9 3QR, or ☎ (01) 689-2166 Consumer Advice.

Please retain this card. Produce if service is required

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR IRELAND

This apparatus is made of high quality material and great care has been taken in its manufacture

Philips, therefore, give you a guarantee on parts against failures arising from faulty workmanship or material for 12 months after date of purchase. This guarantee is valid on the condition that this certificate is completed and signed immediately on delivery of the apparatus. In case of failure ask your dealer for further information

If you have any questions which your dealer cannot answer, you may apply to **Philips Electrical (Ireland) Ltd., Service Department, Newstead, Clonskeagh, DUBLIN 14 - ☎ 69 33 55**

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:
C-series Hi-Fi systems 12 months
Compact Disc Players 12 months
Home Audio Systems 6 months
Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders 90 days
Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser

2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions

Philips Consumer Products Division, Technology Park, Figtree Drive, Australia Centre, HOMEBUSH 2140, New South Wales

GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank-you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card

Guarantee.

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased

Conditions.

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase)

2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer

3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician

4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim

5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim.

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product. However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact **The Guarantee Controller, Philips New Zealand Ltd, ☐ P.O. Box 1041, AUCKLAND - ☎ (09) 605-914**

GUARANTEE FÜR DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND WEST-BERLIN

Philips-Geräte sind Markenartikel, die mit größter Präzision nach modernsten Fertigungsmethoden und mit einem Höchstmaß an Sorgfalt hergestellt werden. Das Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, vorausgesetzt daß Sie es sachgemäß bedienen und unterhalten. Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht auszuschließen. Ihr Partner für die Behebung derartiger Fehler ist Ihr Fachhändler, bei dem das Gerät erworben wurde. Falls ein Reklamationsfall eintritt, wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses an Ihren Fachhändler

GUARANTEE ET SERVICE APRÈS-VENTE EN FRANCE

Cet appareil a été fabriqué avec le souci de vous donner entière satisfaction. PHILIPS fournira gratuitement au vendeur les pièces détachées nécessaires à sa réparation pendant les périodes suivantes, chacune prenant effet à compter de la date de vente

- 6 mois pour les magnétophones à cassettes portatifs, les récepteurs radio portatifs, les radiocassettes et les radio-télévis.

- 12 mois pour les radiocassettes équipées de la fonction Compact Disc et les baladeurs Compact Disc.

- 12 mois pour les appareils entrant dans la composition d'une chaîne électro-acoustique, y compris les chaînes compactes stéréo équipées d'au moins deux sources sonores, sauf si la déterioration résulte d'une cause étrangère à l'appareil ou du non respect des prescriptions d'utilisation

Vous bénéficiez en tout état de cause des dispositions des art. 1611 et suivants du Code Civil relatifs à la garantie légale

Pour tout conseil ou intervention, adressez-vous à votre vendeur. Pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez vous adresser à la succursale Philips la plus proche

Soucieux d'améliorer continuellement la qualité de nos produits, nous nous réservons le droit d'en modifier à tout moment les caractéristiques

PHILIPS Électronique Domestique - Société en nom collectif RCS NANTERRE B 333 760 833

64, Rue Carnot - ☐ B.P. 306 - 92 156 SURESNES Cédex
Informations Consommateurs: ☎ (16-1) 64 80 54 54

GUARANTEE EN BELGIQUE ET LUXEMBOURG

Pour les conditions de garantie en Belgique et Luxembourg veuillez vous référer à la carte de garantie que le revendeur doit vous remettre au moment de l'achat

● Pour la Belgique

Si après l'achat de l'un ou l'autre appareil Philips vous avez des problèmes concernant par exemple la garantie, le fonctionnement ou l'utilisation de ces appareils et que le distributeur qui vous a vendu ces appareils éprouve des difficultés pour les résoudre, prenez contact, soit par téléphone, soit par écrit avec notre service

**'Contact Clientèle', Place de Brouckère 2, 1000 - BRUXELLES
☎ 02/211 91 11**

GUARANTEE EN SERVICE IN BELGIË EN LUXEMBURG

In België en Luxemburg gelden uitsluitend de garantiebepalingen zoals die in het via uw handelaar aapart verstrekte garantieboekje staan aangegeven

● Voor België

Indien u na de aankoop van een of ander Philips apparaat problemen heeft met bijv. de waarborg, de werking, of het gebruik ervan, en indien de verdeler die u deze apparaten verkocht heeft moeilijkheden ondervindt om deze problemen op te lossen, stelt u zich dan telefonisch of schriftelijk in verbinding met onze dienst

**'Klanten Kontakt', de Brouckereplein 2, 1000 - BRUSSEL
☎ 02/211 91 11**

GARANTIE EN SERVICE IN NEDERLAND

● Wat wordt gegarandeerd?

Philips Nederland B.V. garandeert dat dit apparaat kosteloos wordt hersteld indien - bij normaal particulier gebruik volgens de gebruiksaanwijzing - binnen 12 maanden na aankoopdatum fabricage- en/of materiaalfouten optreden.

● Wie voert de garantie uit?

De zorg voor de uitvoering van de garantie berust bij de handelaar die u het apparaat verkocht heeft. De handelaar kan daarbij eventueel een beroep doen op een der Philips Service vestigingen.

● Uw aankoopbon + de identificatekaart

De identificatekaart is u.w. garandebevis. U kunt alleen een beroep doen op de bovenomschreven garantie tegen overlegging van de aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie), in combinatie met de identificatekaart, waarop typenummer en senennummer zijn vermeld. Uit de aankoopbon dienen duidelijk de aankoopdatum en de naam van de handelaar te blijken. Mocht het noodzakelijk zijn deze documenten aan u.w. handelaar af te geven, dan kunt u hem daarvoor een ontvangstbewijs vragen. De garantie vervalt indien op de genoemde documenten iets is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt. De garantie vervalt eveneens indien het typenummer en/of senennummer op het apparaat is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt.

● Hoe te handelen bij een storing?

Om onnodige kosten te voorkomen, raden wij u aan bij storingen eerst nauwkeuring de gebruiksaanwijzing te lezen. Indien de gebruiksaanwijzing daarin geen uitkomst biedt, kunt u u.w. handelaar raadplegen en/of hem het apparaat ter reparatie aanbieden.

● ...en bij problemen?

Bij problemen omtrent de garantie-uitvoering kunt u zich in verbinding stellen met **Philips Nederland B.V., Afdeling Consumentenbelangen, Antwoordnummer 500 - 5600 VB EINDHOVEN** (postzegel niet nodig), of ☎ 040-78 11 78.

GARANTIE FÜR DIE SCHWEIZ

Philips-Geräte sind aus einwandfreiem Material und mit großer Sorgfalt hergestellt worden. Dieses Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, sofern es sachgemäß bedient und unterhalten wird. Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht ganz auszuschließen. Im Falle eines Defektes wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepases an das Fachgeschäft, in welchem Sie das Gerät erworben haben.

GARANTIE POUR LA SUISSE

Les appareils Philips ont été fabriqués au moyen de matériaux de toute première qualité et avec beaucoup de soins. Cet appareil vous donnera encore plus de satisfaction si l'utilisation et l'entretien sont suivis selon le mode d'emploi. Malgré tous les soins apportés, l'apparition de défauts n'est pas exclue. Dans ce cas, nous vous serons reconnaissants de bien vouloir vous adresser directement chez votre vendeur muni du passeport de l'appareil ainsi que de la facture s'y reportant.

GARANZIA PER LA SVIZZERA

Gli apparecchi Philips sono prodotti con materiali di prima qualità e assemblati con la massima cura. Essi Vi offriranno un ottimo servizio, in cambio di un accurato uso e manutenzione. Malgrado tutti i nostri sforzi, non è escluso che possano avvenire dei guasti. In caso di difetto Vi preghiamo di rivolgerVi al Vostro fornitore specializzato, portando con Voi il passaporto assieme ai documenti d'acquisto.

GARANZIA E ASSISTENZA VALIDI PER L'ITALIA

Questo apparecchio è stato realizzato con materiali di prima qualità e costruito con la massima cura. La Philips comunque fornisce all'acquirente una Garanzia di buon funzionamento secondo le condizioni stabilite dall'ANIE.

Tale Garanzia decorre dalla data di acquisto ed ha la durata di **6 mesi**. Per aver diritto alla Garanzia è necessario che questo certificato porti i dati di Modello e Matricola dell'apparecchio; la data di acquisto ed il timbro del rivenditore, inoltre per tutti gli apparecchi per i quali è prevista la "ricevuta fiscale" (o altro documento di consegna) il documento stesso dovrà essere conservato con questo certificato a certificazione della data d'acquisto.

In caso di necessità il prodotto dovrà essere fatto pervenire al Centro di Assistenza più vicino il cui recapito è pubblicato sugli elenchi telefonici della zona di residenza alla voce Philips.

Per questo apparecchio Philips offre un Abbonamento all'Assistenza Tecnica. Per informazioni rivolgersi ai Centri di Assistenza o al servizio Consumatori Philips.

Philips S.p.A., Viale le Fulvio Testi 327, 20162 MILANO
☎ 1678-20026

GARANTIE IN ÖSTERREICH

In Österreich ist die Gewährleistung für Verträge zwischen Händler und Käufer gesetzlich geregelt. Zur Geltendmachung eines Gewährleistungsanspruches dient der Kaufbeleg.

Die Österreichische Philips Industrie GmbH unterstützt die Gewährleistungsverpflichtung Ihres Händlers für Neugeräte, die der Handel über die Österreichische Philips Industrie GmbH bzw. Horny VertriebsgmbH bezogen hat, dadurch, daß für den Käufer innerhalb von 6 Monaten ab Verkaufsdatum Funktionsmängel (Fabrikations- oder Materialfehler) in einer unserer Service-Filialen kostenlos, d.h. ohne Verrechnung von Arbeitszeit und Material, behoben werden. Schäden, die durch äußere Einflüsse, unsachgemäße Behandlung oder unsachgemäße Fremdeingriffe entstanden sind, sowie Gehäusefehler oder Glasbruch, sind von dieser Zusage ausgeschlossen.

Philips Zentrale Kundeninformation:

- 1101 WIEN, Triesterstraße 64,
☎ 0222-60101-DW 1620 oder DW 1563
- 6020 INNSBRUCK, Klostergasse 4, ☎ 05222-74694
- 9020 KLAGENFURT, Villacher Straße 161,
☎ 0463-22397-DW 94

Philips Service-Organisation:

- 1232 WIEN, Ketzergasse 120, ☎ 0222-8662-0

PHILIPS IBÉRICA, S.A.E.

Garantiza este aparato durante 6 meses, a partir de la fecha de adquisición, de la forma siguiente:

1. Cubriendo cualquier defecto de fabricación o vicio de origen, así como la totalidad de sus componentes, incluyendo la mano de obra necesaria para el reemplazo de las piezas defectuosas, por nuestros talleres autorizados.
2. Esta garantía no cubrirá la avería, si es consecuencia de incorrecta instalación del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo. La calificación de las averías corresponderá únicamente a los servicios técnicos de los talleres autorizados Philips.
3. Las reparaciones que pudieran producirse durante el período de vigencia de la presente garantía se efectuarán, bien en el domicilio del usuario, bien en los talleres autorizados Philips, a libre elección y dentro de ésta última.
4. Transcurrido un mes desde la fecha de adquisición del aparato, todos los gastos de desplazamiento del personal técnico para proceder al examen y/o reparación del aparato correrán por cuenta del usuario de acuerdo con las tarifas establecidas para este concepto.
5. En todas las reparaciones se deberá acompañar al aparato factura de compra y la presente garantía debidamente cumplimentada, con la indicación exacta de la fecha de venta del aparato.
6. En todo caso, el titular de la garantía tiene los derechos mínimos reconocidos por la Ley.

Titular (Comprador)

Domicilio

GARANTÍA PARA MÉXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra. La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de este instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con

Oficinas Centrales de Servicio
Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle
03100 MÉXICO, D.F. - ☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00

IBM

09-89

CONDIÇÕES VÁLIDAS PARA PORTUGAL

A Philips Portuguesa, SA, assegura ao comprador deste aparelho garantia contra qualquer defeito de material ou fabrico, pelo prazo de 6 meses, contado a partir da data de aquisição. As agulhas de fonocaptores não têm qualquer garantia.

A Philips Portuguesa, SA, anula a garantia ao aparelho desde que se verifique ser a deficiência motivada por acidente, utilização incorrecta, causas externas, ou nos casos em que apresente vestígios de ter sido violado, ajustado ou reparado por entidade não autorizada. Também será considerada nula a garantia se este certificado apresentar rasuras ou alterações.

A Philips Portuguesa, SA, obriga-se a prestar a garantia referida somente nos seus Serviços Técnicos ou nos Concessionários de Serviço autorizados. As despesas e riscos de transporte de e para as oficinas serão sempre da responsabilidade do comprador.

Nota: Para que o aparelho seja assistido ao abrigo da garantia, é indispensável que seja apresentado este certificado, devidamente preenchido e autenticado, por vendedor autorizado, aquando da sua aquisição.

Se sobre esta garantia necessitar algum esclarecimento que o vendedor não lhe possa dar, deve dirigir-se a

Philips Portuguesa, SA,
- *Culturela - Carnaxide - 2795 LINDA A VELHA - ☎ 418 00 71/9*
- *R. Eng. Ezequiel de Campos, 182 - 4100 PORTO - ☎ 67 26 13*

GARANTI OG SERVICE FOR DANMARK

De er nu ejer af et apparat, hvis konstruktion er baseret på erfaring og lang tids forskning. Philips garanterer for kvaliteten, og hvert led i fabrikationen er underkastet stadig kontrol. Alle henvendelser om fejl under garantien skal rettes til den forhandler, der har udleveret og underskrevet garantibeviset. Garantien gælder kun i købslandet hvor de gjældende garanti/bestemmelser må følges.

GARANTI I NORGE

De er nå eier av et apparat som er basert på lang tids forskning og erfaring. Philips garanterer for kvaliteten, men hvis en feil skulle oppstå bes De ta kontakt med den forhandler som har utlevert og underskrevet garantibeviset. Garantien gjelder kun i kjøpslandet hvor de gjældende garanti/bestemmelser må følges.

Hvis De trenger ytterligere opplysninger utover de forhandleren kan gi Dem, kan De henvende Dem til **Norsk A/S Philips,**
Avd. Audio/Video, Sandstuvolen 70, OSLO 6 - ☎ 02 - 68 02 00

GARANTI I SVERIGE

Garanti lämnas på denna Philipsapparat i enlighet med den garanti förbindelse som tillhandahålles av återförsäljaren. I garanti förbindelsen ges anvisningar om reklamation. Garantin gäller endast i köpslandet.

TAKUUI JA HUOLTO

Taman tuotteen rakenne on pitkäaikainen, kokemuksella todettu luotimustyon tulos. Jatkuvan en tuotantovaiheissa tehtävän laatuvalvokäynnin vuoksi Philips takaa tuotteensa laadun. Takemmat tiedot takuehdoista saat Philips-myyjältä tai alla olevasta osoitteesta.

Oy Philips AB, Slinkallontie 3, 02630 ESPOO - ☎ (358-0)-50261
☎ Oy Philips AB, P.O. Box 75, 02631 ESPOO

ΠΑΡΗΛΘΟΥΣΙΕΣ ΓΙΑ SERVICE ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΤΗΝ ΠΑΛΛΑΔΑ

Η συσκευή έχει ελεγχθεί σχολαστικά, η λειτουργία της είναι άριστη και λόγω αντικαταστάσεώς της δεν πρόκειται σε καμμία περίπτωση να προκύψει. Αν όμως, παρ' όλα αυτά, κάποιο εξάρτημα δεν λειτουργήσει, το εξάρτημα αυτό και η εργασία επισκευής παρέχονται από την εταιρία δωρεάν. Η προσκομιζόμενη για επισκευή συσκευή πρέπει να συνοδεύεται απαραίτητα από το ΔΕΛΤΙΟ ΔΙΑΝΙΚΗΣ ΠΩΛΗΣΕΩΣ, ή φωτοτυπία του, και το παρόν έντυπο συμπληρωμένο και σφραγισμένο από το κατάστημα αγοράς του.

Η εγγύηση ισχύει για ΕΝΑ έτος, από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις:

- α) Για ανωμαλία όγi από βλάβη της συσκευής, αλλά από φθορά ή βλάβη, που προκλήθηκε από τρίτους ή από μεταβολή της τάσεως του ηλεκτρικού ρεύματος.
- β) Για ανωμαλία λόγω ελαττωματικής εγκαταστάσεως της συσκευής.
- γ) Όταν ο αριθμός κατασκευής της συσκευής έχει αλλοιωθεί.
- δ) Για κεφαλές pick-up και μικρόφωνα.

Η εργασία επισκευής γίνεται στα Εργαστήρια της Εταιρίας, όπου ο πελάτης πρέπει να μεταφέρει τη συσκευή με δική του δαπάνη. Κανένας αντιπρόσωπος δεν έχει το δικαίωμα αλλαγής των όρων εγγυήσεως. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγυήσεως, για κάθε πρόβλημα συντηρήσεως, επισκευής ή συμβουλής, σας συνιστούμε να απευθυνθείτε στα κατά τόπους Service της Εταιρίας.

Διεύθυνση Κεντρικών SERVICE PHILIPS:
25ης Μαρτίου 15, 177 78 Ταύρος - ☎ 4894.911
Τηλεφωνική 62, 546 93 Θεσσαλονίκη - ☎ 260.621

<p>Dealer's name, address and signature Nom, adresse et signature du revendeur Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers Naam, adres en handtekening van de handelaar Nombre, dirección y firma del distribuidor Nome, indirizzo e firma del fornitore Nome, morada e assinatura do vendedor Forhandlerens navn, adresse og underskrift Alerforsäljarens namn, adress och namnteckning Wyygán ním, osólie ja alékriflus Όνομα/Επίσημο Έντυπο</p>	<p>Guarantee certificate Garantieschein Certificado de garantia Certificado de garantia Takuutodistus Type no. of product</p> <p>Certificat de garantie Identificatiekaart Certificato di garanzia Garantibeviset Eγγύηση Tipo no del producto</p>
<p>Date of purchase Fecha de compra Kjøpsdato</p>	<p>Date of receipt Data da compra Inkjøpsdato</p>
<p>Kaufdatum Data di acquisto Hjafføydag</p>	<p>Kooppäätö Kobspäätö</p>